



The Owl Who Was Afraid of the Dark

怕黑的 猫头鹰

【英】吉尔·汤姆林森/著

曾捷/绘 冯薇薇/译



克服恐惧

CHISO 新疆青少年出版社

怕黑的猫头鹰



【英】吉尔·汤姆林森 著

曾 捷 绘

冯薇薇 译

CHISO 新疆青少年出版社

图书在版编目(CIP)数据

怕黑的猫头鹰 / (英) 汤姆林森著 ; 曾捷绘 ; 冯薇薇译. -- 乌鲁木齐 : 新疆青少年出版社, 2013.5

(倔小孩温情动物小说系列)

ISBN 978-7-5515-3155-9

I. ①怕… II. ①汤… ②曾… ③冯… III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第043413号

版权登记: 图字29-2012-34号

*Original English language edition first published in 1968 under the title The Owl Who Was Afraid of the Dark, this edition first published 2004 by Egmont UK Limited, 239 Kensington High Street, London W8 6SA
Text copyright©1968 The Estate of Jill Tomlinson
All rights reserved*

英文原版The Owl Who Was Afraid of the Dark于1968年首版, 本版由艾格蒙特(英国)有限公司2004年首版

文本版权所有©1968 吉尔·汤姆林森遗产

保留所有权利

怕黑的猫头鹰(倔小孩温情动物小说系列) 【英】 吉尔·汤姆林森 著 曾捷 绘 冯薇薇 译

出 版 人 | 徐 江

责 任 编 辑 | 康日崢

书 籍 设 计 | 丁 颖

出版: 新疆青少年出版社

社址: 乌鲁木齐市北京北路29号

邮编: 830012

电话: 0991-7833940 (编辑部)

网址: <http://www.qingshao.net>

发行: 新疆青少年出版社营销中心

电话: 0991-7833979 7833911

经销: 各地新华书店

法律顾问: 钟麟 13201203567

制作: 智品天下图书(北京)有限公司

印刷: 北京盛源印刷有限公司

开本: 720×920毫米 1/16

总印张: 39

版次: 2013年8月第1版

印次: 2013年8月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5515-3155-9

总定价: 154.00元(全7册)

CHISO
SINCE 1995

版权所有, 侵权必究。印装问题可随时同印厂退换。 电话: 010-58572701

这就是波波



波波是一只谷仓猫头鹰宝宝。
它长得胖胖的，全身毛茸茸的，
还有一双圆圆的大眼睛。
它的羽毛柔软而又细密。
它各方面都完美无缺，除了一点……

谨以此书献给飞利浦，及 D.H.



吉尔·汤姆林森创作的温情故事还有：

《迷糊的小土豚》

《想回家的猫咪》

《想长大的大猩猩》

《永不放弃的母鸡》

《什么都想知道的海獭》

《好问的小企鹅》



克服恐惧

怕黑是宝宝正常的心理反应。2~6岁的宝宝在这方面表现得尤为明显。因为此时宝宝的认知能力还处于不成熟的阶段，但他们的想象力已经开始变得极其活跃。当他们看到黑暗中模糊的轮廓和事物，就会将这些想象成自己惧怕的东西和事物。如何引导孩子克服怕黑的心理呢？看看猫头鹰妈妈是怎么做的。

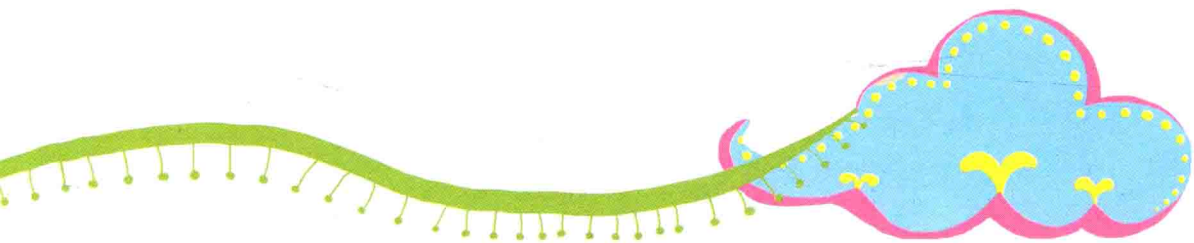
作为一只在夜间活动的鸟，波波却畏惧黑夜。猫头鹰妈妈没有一味地指责孩子，她引导波波自己去探索这个黑漆漆的世界。

波波的第一次探索：期待天快黑的小男孩将他认成了“转轮烟火”。小男孩满心期待夜晚绚丽的烟火，根本无暇顾及黑夜是否可怕，他的情绪感染了波波。波波邀请父母陪伴自己观看烟火——为此波波第一次没有拒绝在夜晚走出“安全”的树洞。

第二次的“探索”：波波从老奶奶口中得知“黑夜很体贴”。此后，波波通过不断地探索，惊喜地发现，原来黑夜并非他想象中的那么可怕和无聊。黑夜里可以观星，可以观察各种小动物，可以围着篝火跳舞，

可以玩游戏，可以见到送礼物的圣诞老人，甚至黑夜本身也不仅仅就是一个颜色和一种风景！

作为家长，在讲故事的过程中，需要不断地和孩子互动，引导和加强孩子的自主思考。比如波波经过第一次探索后，对黑夜的看法并没有太大的改变，家长可以此时提问，问问孩子对黑夜怎么看。讲到波波和童子军在黑夜做游戏的时候，家长可以对宝宝说，明天我们也一起玩这个游戏吧。游戏可以经过精心设计，比如爸爸妈妈藏起宝宝的玩具，只开小台灯，让宝宝在屋子里寻找。或者，干脆全家人投身到大自然中，看看黑夜里我们居住的社区有什么变化。通过听故事和实践过程，宝宝就会慢慢克服对黑夜的恐惧。



Contents

目录

黑夜很刺激

1

黑夜很体贴

11

黑夜很好玩

23

黑夜是必不可少的

34

黑夜很迷人

47

黑夜很奇妙

60

黑夜很漂亮

74



黑夜很刺激



波波是一只谷仓猫头鹰宝宝，他和爸爸妈妈一同住在田野里一棵大树的树冠上。

波波长得胖胖的，全身毛茸茸的。

他有着美丽的心形颈毛。

他有着圆圆的大眼睛。

他的膝盖很柔韧。

事实上，波波和所有的谷仓猫头鹰宝宝并没有什么区别。除了
一点：

波波怕黑。

“你不可能会怕黑，”他的妈妈说，“所有的猫头鹰都不怕黑。”



“我就是怕。”波波说。

“但是猫头鹰是夜间活动的鸟。”妈妈说。

波波低头看了看自己的脚趾。“我不想当夜间活动的鸟，”他嘟哝着说，“我想在白天活动。”

“你生来是什么就只能是什么。”猫头鹰妈妈肯定地说。

“好吧，我知道了，”波波赞同了妈妈的话，“我生来就怕黑。”

“哦，亲爱的。”猫头鹰妈妈说。她知道，在这件事上她要有足够的耐心。她闭上眼睛，努力去想怎样才能帮助波波不再怕黑。波波等待着。

他的妈妈又睁开了眼睛，说：“波波，你之所以怕黑，是因为你不了解黑暗，你对黑暗了解多少呢？”

“它是黑色的。”波波说。

“嗯，你一开始就错了。黑暗也可能是银色、蓝色、灰色或是其他好多种颜色，但它不会是纯黑的。你对它还有什么了解呢？”

“我不喜欢它，”波波说，“我一点也不喜欢它。”

“这可不是了解。”妈妈说，“这是感觉。我觉得，你对黑暗一点都不了解。”

“黑暗很讨厌。”波波大声地说。

“这你就知道了。黄昏之后你都从来没有探出头去看看树洞外

面。我想，你应该到外面的世界去，多了解了解黑暗，然后再下结论吧。”

“现在吗？”波波说。

“对，现在。”妈妈说。

波波从窝里爬了出来，摇摇摆摆地站在树枝上，透过树枝的边缘往下看。下面的世界好像还离得好远呢。

“我落地时还不太稳，”他说，“我可能会摔跤的。”

“多练习练习就会好的，”妈妈说，“看！下面树边有个小男孩在捡树枝呢。快去跟他说说话吧。”

“现在？”波波问。

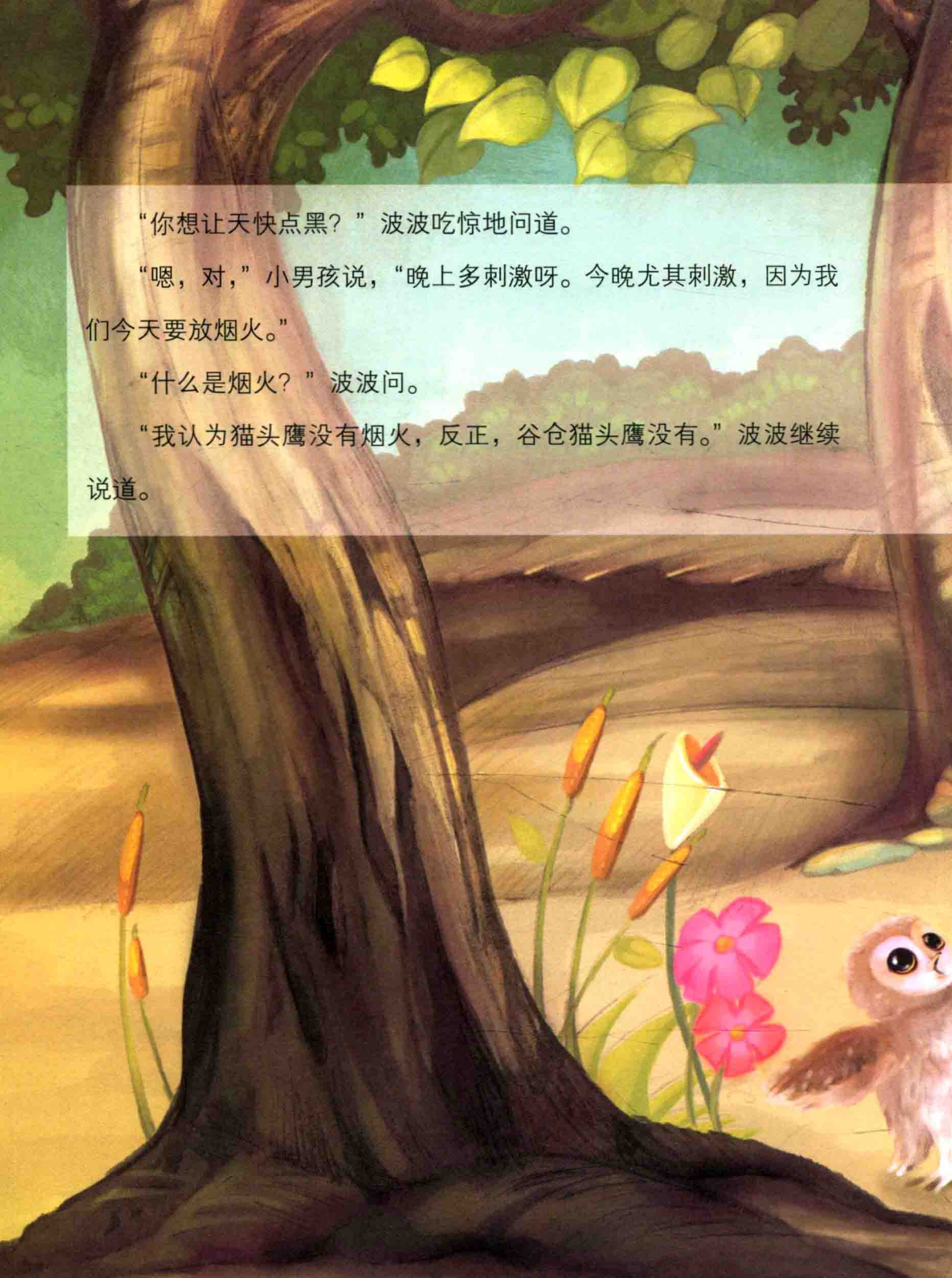
“现在！”妈妈说。于是，波波闭上眼睛，深吸了一口气，从树枝上飞了下来。

波波那小小的白翅膀帮他飞了下来，但是，正像他刚说的一样，他落地还不太稳。他飞快地翻了七个筋斗掉到小男孩的面前。

“哇！”小男孩叫道，“好大的转轮烟火！”

“实际上，”“转轮烟火”从地上爬起来说，“我是一只谷仓猫头鹰。”

“哦，原来是你，”小男孩失望地说，“当然了，你怎么可能是烟火。爸爸说，只能等天黑了才能放烟火。噢，多希望时间能过得快一点，天黑得早一点。”



“你想让天快点黑？”波波吃惊地问道。

“嗯，对，”小男孩说，“晚上多刺激呀。今晚尤其刺激，因为我们今天要放烟火。”

“什么是烟火？”波波问。

“我认为猫头鹰没有烟火，反正，谷仓猫头鹰没有。”波波继续说道。





“你们没有吗？”小男孩说，“那你们太可怜了。嗯，烟火中有火箭，有飞碟、有火山、有金雨的、有荧光的、还有……”

“但是，它们都是些什么东西啊？”波波好奇地问道，“是用来吃的吗？”

“当然不是！”小男孩笑道，“爸爸一点着烟火的尾巴，它们就会飞快地飞到天空中，让天空中充满彩色的星星——嗯，我说的这是火箭。爸爸只允许我拿荧光的烟火。”

“那火山呢？金雨呢？它们又是什么样？”

“哦，它们也会变出好多星星。金雨会像下雨一样倾泻下来。”

“那飞碟呢？”

“飞碟最好玩了！它们会绕着你的头转圈，还会发出嘶嘶的声音。我最喜欢飞碟了。”

“我想，我也会喜欢烟火的。”波波说。

“你肯定会是的，”小男孩说，“你在哪住着呀？”

“住在那棵树的最高层。下面低处住着松鼠。”

“是田野中央的那棵大树吗？那么，你从那里就能看到我们的烟火了。那是我们的花园——有秋千的那个。你等天一黑就往外看……”

“必须等到天黑吗？”波波问。

“当然啦！只有天黑了才能看到烟火。好了，我该走了。这些树

枝是用来燃烧篝火的。”

“篝火？”波波问，“什么是篝火？”

“你今晚看看就知道了。再见！”

“再见！”波波一边说着一边有趣地一起一伏地鞠着躬。

他看着小男孩在田野里跑着，自己也跑了一会儿，然后张开翅膀，拍打着飞到家门口的树枝上。他用肚子滑溜着，把头探进窝里。

“怎么样？”妈妈问。

“小男孩说‘黑夜很刺激’。”

“那你怎么认为呢，波波？”

“我还是一点都不喜欢黑夜，”波波说，“但是，今晚我要看烟火，要是你愿意坐在我身边陪我的话。”

“我会坐在你身边陪你的。”妈妈说。“我也会，”猫头鹰爸爸刚刚睡醒，他说，“我喜欢烟火。”

大家就这么决定了。

当天开始变黑的时候，波波摇摇摆摆地走到洞口，小心翼翼地往外张望。

“快来看，波波！我想，他们要开始了。”猫头鹰爸爸喊道。他早已经在树顶的一个大树枝上坐好了。“从这里看烟火更漂亮。”

波波从洞里勇敢地迈出了两小步。





“我在这呢，”妈妈温柔地说，“快来。”

于是，他们两个几乎是翅膀挨着翅膀，一起飞到猫头鹰爸爸那里。他们正好赶上烟火燃放。小男孩家的花园那边有火焰在跳动，不时噼啪地响着。

“那一定就是篝火了！”波波叫道。

波波刚收好自己的翅膀，就听到“嘶”的一声，一个“火箭”升到空中，喷出很多绿色的星星。“哇！”波波说，他的眼睛瞪得又圆又大。